

Gebrauchsanleitung

DE

Instruction manual

GB

Mode d'emploi

FR

Handleiding

NL

Z 08936_V0

Inhalt

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für unseren Tischgrill entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden!

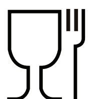
Im Rahmen ständiger Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Produkt, Verpackung oder Beipackunterlagen jederzeit zu ändern.

Sollten Sie Fragen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Webseite:
www.service-shopping.de

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung


Alle Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.


Tipps und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.


Für Lebensmittel geeignet.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist zum Grillen von Lebensmitteln bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/ oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Gerät, dem Netzkabel und Stecker fernzuhalten.
- Das Gerät ist **nicht** dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Das Gerät ist für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Nutzen Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig. Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Sicherheitshinweise



Für Ihre Gesundheit

- Das Gerät kann mit Produktionsrückständen behaftet sein. Um gesundheitliche Beeinträchtigungen zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät gründlich vor dem ersten Gebrauch (siehe Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“).
- Reinigen Sie das Gerät vor und nach jeder Benutzung und halten Sie es sauber.



Das richtige Aufstellen und Anschließen

- Halten Sie Kinder und Tiere vom Gerät und Verpackungsmaterial fern. Es besteht Verletzungs- und Erstickungsgefahr!
- Benutzen und lagern Sie das Gerät nur außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren. Auch das Netzkabel darf für Kinder nicht erreichbar sein. Sie könnten das Gerät daran herunterziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen.
- **ACHTUNG Brandgefahr!** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn leicht entzündliche Gase in der Luft vorhanden sind. Betreiben Sie das Gerät nie in der Nähe einer Gasquelle.
- Stellen Sie das Gerät immer mit ausreichendem Freiraum zu allen Seiten und Freiraum nach oben auf, um Hitzestaus zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einem trockenen, ebenen, festen und hitzeunempfindlichen Untergrund auf.

- ❒ Halten Sie ausreichend Abstand zu anderen Wärmequellen, wie z. B. Herdplatten oder Öfen, um Geräteschäden zu vermeiden.
- ❒ Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um Stromschläge zu vermeiden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass das Netzkabel und der Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen kann.
- ❒ Stellen und verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien (Gardinen, Textilien, etc.).
- ❒ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen. Verwenden Sie nur ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- ❒ Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Thermostatstecker, um das Gerät zu betreiben. Schließen Sie immer erst den Thermostatstecker an das Gerät und anschließend den Netzstecker an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an.
- ❒ Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt. Das Kabel darf nicht von der Aufstellfläche herabhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern. Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das Gerät zu bewegen.
- ❒ Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen, auch des Gerätes, in Berührung kommt.
- ❒ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, starken Temperaturschwankungen, direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.
- ❒ Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- ❒ Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.

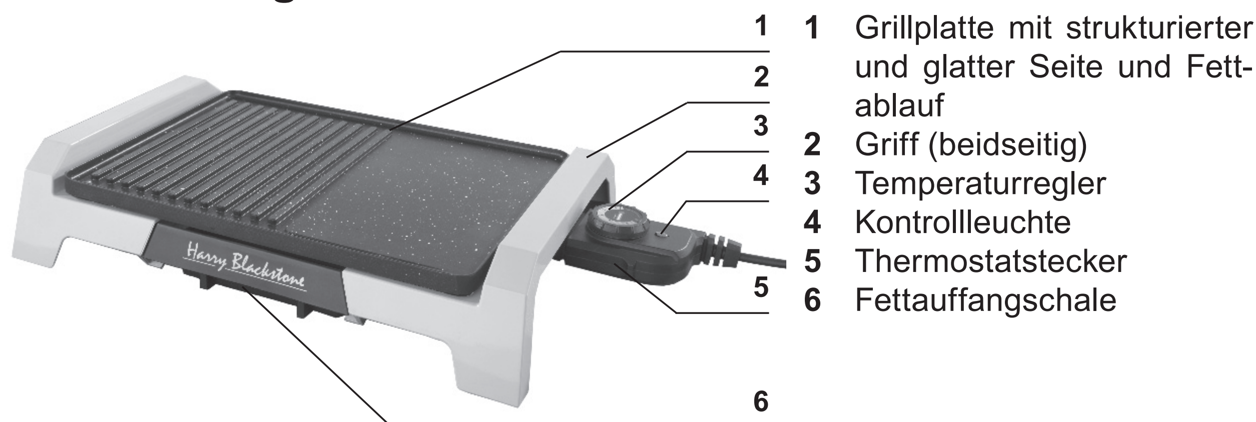


Der richtige Gebrauch

- ❒ Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker sichtbare Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte oder heruntergefallen ist. Lassen Sie es dann durch eine autorisierte Servicestelle überprüfen.
- ❒ Versuchen Sie niemals, ein elektrisches Gerät oder Anschlusskabel selbst zu reparieren, sondern suchen Sie den nächsten Kundendienst/Fachmann auf, um die eigene Sicherheit zu gewährleisten. Kontaktieren Sie in Schadensfällen den Kundenservice.
- ❒ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nie unbeaufsichtigt!
- ❒ Stellen Sie sicher, dass Kinder und Tiere mit dem Gerät nicht spielen können. Bei der Benutzung in der Nähe von Kindern bzw. Tieren geben Sie darauf Acht, dass sie weder das Gerät noch das Kabel berühren.
- ❒ **ACHTUNG Verbrennungsgefahr!** Das Gerät wird während des Gebrauchs sehr heiß. Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie während und nach der Benutzung des Gerätes nicht mit aufgeheizten Teilen in Berührung kommen. Berühren Sie ausschließlich die Griffe und den Regler, während das Gerät in Betrieb ist oder unmittelbar nach dem Ausschalten. Transportieren bzw. verstauen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig abgekühlt ist. Das Gerät darf während des Betriebes nicht bewegt werden. Verwenden Sie ggf. Küchenhandschuhe oder Topflappen im Umgang mit dem Gerät.

- ❒ **ACHTUNG Verbrennungsgefahr!** Verwenden Sie ausschließlich hitzebeständige Utensilien zum Auflegen und Entnehmen der Lebensmittel. Halten Sie Metallgegenstände oder sonstige scharfkantige Gegenstände vom Gerät fern. Diese könnten die Antihaftbeschichtung der Grillplatte beschädigen. Wir empfehlen Küchenutensilien aus Holz oder Kunststoff zu verwenden.
- ❒ Spritzen Sie niemals kaltes Wasser während oder direkt nach dem Gebrauch des Geräts auf die heiße Grillplatte. Dies könnte die Antihaftbeschichtung beschädigen!
- ❒ Seien Sie vorsichtig im Umgang mit Fetten und Ölen, diese können sich bei Überhitzung entzünden. Gießen Sie niemals Wasser in heißes Fett oder heißes Öl! Löschen Sie Fettbrände ausschließlich mit dafür vorgesehenen Feuerlöschern oder ersticken Sie die Flammen mit einer feuerfesten Decke!
- ❒ **ACHTUNG Verbrennungsgefahr!** Lassen Sie das Gerät und die Fettauffangschale immer erst abkühlen, bevor Sie diese reinigen!
- ❒ **ACHTUNG Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie Gerät, Thermostatstecker, Netzstecker und Kabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Sollte das Gerät in Wasser fallen, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr.
- ❒ **ACHTUNG Brandgefahr!** Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, um einen Gerätebrand zu vermeiden. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, während das Gerät in Betrieb ist.
- ❒ **ACHTUNG Brandgefahr!** Legen Sie keine brennbaren oder leicht schmelzende Materialien (z. B. Pappe, Kunststoff, Papier oder Kerzen) auf das Gerät.
- ❒ Stellen Sie das Gerät immer erst aus, indem Sie den Temperaturregler auf Position **0** stellen, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken bzw. den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ❒ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - wenn Sie das Gerät nicht verwenden,
  - wenn während des Betriebes ein Fehler auftritt,
  - vor einem Gewitter,
  - bevor Sie es reinigen.
- ❒ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie immer am Stecker, nie am Kabel.
- ❒ Berühren Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals mit feuchten Händen.
- ❒ Verwenden Sie nur die mitgelieferten Zubehörteile vom Hersteller. Bei Benutzung von nicht durch den Hersteller autorisierten Zubehörteilen entfällt jeglicher Gewährleistungs- und Garantieanspruch.

Lieferumfang und Geräteübersicht



1 Grillplatte mit strukturierter und glatter Seite und Fettablauf
2 Griff (beidseitig)
3 Temperaturregler
4 Kontrollleuchte
5 Thermostatstecker
6 Fettauffangschale

Vor dem ersten Gebrauch



ACHTUNG!

❒ Halten Sie Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle eventuellen Folien bzw. Aufkleber. Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit (siehe Kapitel „Lieferumfang und Geräteübersicht“) und mögliche Transportschäden. Sollten Sie einen Transportschaden feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht(!), sondern wenden Sie sich umgehend an den Kundenservice.
- Das Gerät kann mit Produktionsrückständen behaftet sein. Um gesundheitliche Beeinträchtigungen zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät gründlich vor dem ersten Gebrauch (siehe Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“):
  1. Reinigen Sie die Grillplatte und das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen diese anschließend gut ab.
  2. Schließen Sie das Gerät wie im Kapitel "Benutzung" beschrieben an.
  3. Stellen Sie den Temperaturregler auf die höchste Stufe und lassen Sie das Gerät einige Minuten OHNE Lebensmittel aufheizen, um eventuelle Produktionsrückstände auf der Grillplatte durch Hitze zu beseitigen. Sorgen Sie während des Aufheizens für gute Belüftung, da es zu Geruchs- und Rauchbildung kommen kann, dies ist keine Fehlfunktion und ist bei der ersten Nutzung normal.
  4. Lassen Sie das Gerät anschließen gut abkühlen und wischen Sie die Grillplatte erneut mit einem feuchten Tuch ab und trocknen das Gerät anschließend gründlich.

  Jetzt ist ihr Grill einsatzbereit!

Benutzung



ACHTUNG!

- ❒ **Brandgefahr!** Das Gerät ist während des Betriebs und danach sehr heiß! Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, einen Platz mit genügend Freiraum rund um das Gerät zu wählen um Hitzestaus zu vermeiden.
- ❒ **Verletzungsgefahr!** Seien Sie beim Entnehmen und Auflegen von Lebensmitteln vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden. Verwenden Sie ausschließlich hitzebeständige Utensilien zum Auflegen und Entnehmen der Lebensmittel. Halten Sie Metallgegenstände oder sonstige scharfkantige Gegenstände vom Gerät fern. Diese könnten die Antihaftbeschichtung der Grillplatte beschädigen. Wir empfehlen Küchenutensilien aus Holz oder Kunststoff zu verwenden.
- ❒ **Verletzungsgefahr**! Das Gerät wird während der Benutzung heiß! Fassen Sie das Gerät nur an den Griffen an! Wir empfehlen Küchenhandschuhe oder Topflappen zu verwenden!
- ❒ Betreiben Sie das Gerät **nie** unbeaufsichtigt, um Sach-, Geräte- und Personenschäden, z. B. durch Feuer, zu vermeiden.
- ❒ Fette und Öle können sich bei Überhitzung entzünden. Seien Sie vorsichtig im Umgang mit Fetten und Ölen. Gießen Sie niemals Wasser in heißes Fett oder heißes Öl! Löschen Sie Fettbrände ausschließlich mit dafür vorgesehenen Feuerlöschern oder ersticken Sie die Flammen mit einer feuerfesten Decke!
- ❒ Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen die Fettauffangschale und leeren Sie sie rechtzeitig, um ein Überlaufen zu vermeiden.
- ❒ Legen Sie Nahrungsmittel nicht in Frischhaltefolie oder in Plastikbeuteln verpackt auf das Gerät.

---

1. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und hitzebeständige, ebene und stabile Fläche in ausreichendem Abstand zu brennbaren Gegenständen, Spritzwasser und Hitzequellen auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät Kindern und Tieren nicht zugänglich sein darf.
2. Falls noch nicht geschehen, setzen Sie die Fettauffangschale in das Gerät ein.
3. Stecken Sie den Thermostatstecker in die Buchse am Gerät. Achten Sie darauf, dass der Thermostatstecker korrekt angeschlossen ist. Er muss bündig in der Anschlussbuchse stecken.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Temperaturregler auf der Position **0** steht. Schließen Sie den Netzstecker an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an, die den Technischen Daten des Gerätes entspricht (siehe Kapitel "Technische Daten").
5. Stellen Sie den Temperaturregler am Thermostatstecker auf die gewünschte Temperatur ein. Die Kontrollleuchte leuchtet auf, sobald das Gerät an eine Steckdose angeschlossen wurde. Wenn das Gerät Betriebstemperatur erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte.



Hinweis: Die Kontrollleuchte leuchtet während der Benutzung auf und erlischt in regelmäßigen Abständen. Wenn die Kontrollleuchte aufleuchtet, heizt das Gerät auf und wenn die Kontrollleuchte erlischt, wird der Heizvorgang unterbrochen. Dieser Vorgang stellt sicher, dass die eingestellte Temperatur konstant gehalten wird.

6. Legen Sie nun ihr Grillgut auf die Grillplatte. Wenden Sie es gelegentlich und entnehmen Sie Ihr Grillgut, wenn es gar ist.
7. Stellen Sie nach dem Gebrauch den Temperaturregler auf die Position 0.
8. Ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose und anschließend den Thermostatstecker aus dem Gerät.
9. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es wie im Kapitel "Reinigung und Aufbewahrung" beschrieben, reinigen.

Tipps und Hinweise

- Bitte haben Sie Verständnis, dass zu Garzeiten und Gartemperaturen keine Angaben gemacht werden können. Garzeiten und -temperaturen hängen von Größe, Art und Qualität der Lebensmittel ab. Als grobe Richtlinie empfehlen wir Fleisch auf einer höheren Temperaturstufe und Gemüse auf einer niedrigeren Temperaturstufe zu garen.
- Wir empfehlen das Gerät zunächst auf der höchsten Stufe vorzuheizen und anschließend runterzuregeln.
- Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Lebensmitteln an der Grillplatte „kleben“ bleiben, geben Sie vor dem Auflegen der Lebensmittel einen Tropfen Öl auf die Platte und verteilen ihn mit einen Backpinsel.
- Die strukturierte Seite der Grillplatte eignet sich besonders gut für jegliche Art von Fleisch.
- Die glatte Seite der Grillplatte eignet sich besonders gut für Fisch, Eier und Gemüse.

Reinigung und Aufbewahrung



ACHTUNG!

❐ **Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteteile!** Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung auskühlen.

❐ **Stromschlaggefahr!** Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und den Thermostatstecker aus dem Gerät. Tauchen Sie das Gerät, das Kabel, den Thermostatstecker und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.

❐ Das Gerät und die Fettauffangschale sind **nicht** spülmaschinengeeignet.

❐ Die Grillplatte ist **nicht** abnehmbar! Versuchen Sie nicht die Grillplatte zu entfernen, um sie zu reinigen.

❐ Verwenden Sie zum Reinigen keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen. Benutzen Sie keine Metallgegenstände.

---

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät komplett ABGEKÜHLT und ausgeschaltet ist!
2. Leeren Sie die Fettauffangschale aus und reinigen Sie sie mit warmem Wasser und mildem Spülmittel. Trocknen Sie die Fettauffangschale anschließend gründlich ab.
3. Reinigen Sie den Thermostatstecker, das Kabel und den Netzstecker bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und trocknen alle Teile anschließend gründlich ab. Das Gerät, der Thermostatstecker, das Kabel und der Stecker dürfen nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

4. Reinigen Sie das Gerät und die Grillplatte mit einem feuchten Tuch und mildem Spülmittel. Trocknen Sie alle Teile anschließend gründlich ab.
5. Verstauen Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern und Tieren. Bewahren Sie es an einem trockenen, vor der Sonne geschützten Ort auf.

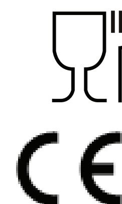
Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob Sie ein Problem selbst beheben können. Kontaktieren Sie ansonsten den Kundenservice. Versuchen Sie nicht, ein defektes Gerät eigenständig zu reparieren!

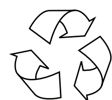
Problem	Mögliche Ursache / Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	• Steckt der Netzstecker korrekt in der Steckdose? • Ist die Steckdose defekt? Probieren Sie eine andere Steckdose. • Überprüfen Sie die Sicherung Ihres Netzanschlusses. • Steckt der Thermostatstecker korrekt im Gerät? Der Thermostatstecker muss bündig im Gerät stecken. • Haben Sie eine Gartemperatur eingestellt?
Rauch- und Geruchsentwicklung.	• Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal, da das Gerät mit Produktionsrückständen behaftet sein kann. Beachten Sie diesbezüglich die Hinweise im Kapitel "Vor dem ersten Gebrauch".

Technische Daten

Modell:	HY-6301N
Artikelnr.:	Z 08936
Spannungsversorgung:	230V~ 50/60 Hz
Leistung:	2000W
Schutzklasse:	I



Entsorgung



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

Kundenservice / Importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) 0 – 30 Ct. / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können abweichen.

Content

Dear customer,

We are delighted that you have decided to purchase our tabletop grill.

Please carefully read through the operating instructions prior to using the device for the first time and store these instructions in a safe place. These instructions are to accompany the device when it is passed on to others. The manufacturer and importer assume no liability in the event the data in these instructions have not been observed!

As part of ongoing development, we reserve the right to alter products, packaging or enclosed documentation at any time.

If you have any questions, please contact customer service via our website:

www.service-shopping.de

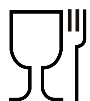
Meaning of symbols in these instructions



All safety notices are marked with this symbol. Please carefully read through and obey the safety notices in order to avoid injury to persons and damage to property.



Tips and recommendations are marked with this symbol.



Suitable for use with food.

Proper use

- This device is intended for barbecuing foods.
- This device may be used by children ages 8 and over as well as persons with impaired physical, sensory or mental capacities or those lacking experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to safely use the device and have understood the risks associated with operating the device. Children may not play with the device. Children may not perform cleaning and user maintenance of the device unless they are 8 years of age or older and are supervised.
- Children under 8 years of age and animals must be kept away from the device, the mains cord and plug.
- The device is **not** intended for use with an external timer or a separate telecontrol system.
- The device is intended for domestic, not commercial use.
- Only use the device as described in these instructions. Any other use is deemed improper. Incorrect operation and improper handling may cause the device to malfunction and result in injury to the user.
- Defects arising due to improper handling, damage or attempts at repair are excluded from the warranty. This also applies to normal wear and tear.

Safety instructions



For your health

- There may be some production residue stuck to the device. To rule out any risk to health, clean the device thoroughly before first use (see section “Cleaning and storage”).
- Clean the device before and after every use and keep it clean.



Setting up and connecting the device properly

- Keep children and animals away from the device and packaging. There is a danger of injury and suffocation!
- Only use and store the device out of the reach of children and animals. The mains cord may also not be accessible for children. They could pull the device down with it.
- Only use the device in closed spaces.
- **ATTENTION Risk of fire!** Do not use the device if easily flammable gases are present in the air. Never use the device if a gas source is nearby.
- Always set up the device with adequate space on all sides and above it to prevent the accumulation of heat.
- Always place the device on a dry, level, firm, and heat resistant surface.
- Maintain adequate distance to other heat sources such as stovetops or ovens in order to prevent damage to the device.
- Do not use the device when water or other liquids are nearby in order to avoid the risk of electrical shock. Set up the device so that there is no risk of the mains cord and plug coming into contact with water or other liquids.
- The device should never be set up and used when highly flammable materials are nearby (curtains, textiles, etc.).

- Only connect the device to a properly installed socket. The socket must also be easily accessible after the device has been connected. The mains voltage must correspond to the technical data of the device. Only use proper extension cords, whose technical data correspond to those of the device.
- Only use the enclosed thermostat plug to operate the device. Always first connect the thermostat plug to the device and then the mains plug to a properly installed socket.
- Ensure that the connected mains cord does not pose a tripping hazard. The cable may not hang down from the set up area to prevent the device from being pulled down. Never pull on the mains cord in order to move the device.
- Lay the cable so that it cannot be crushed, kinked or come into contact with hot surfaces, including those of the device.
- Do not subject the device to extreme temperatures, severe temperature fluctuations, direct sunlight or moisture.
- Do not allow the device to fall and do not subject it to strong percussions.
- Do not pull or carry the device by the mains cord.

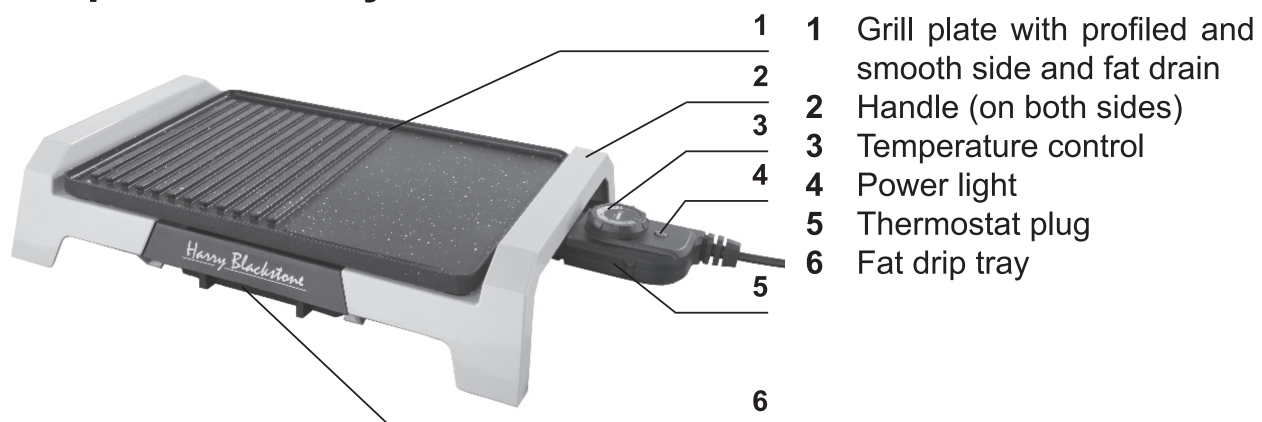


Proper use

- Check the device for damages prior to each use. If the device, the cord or the plug exhibit visible damages, the device may not be used. Do not use the device if it had a malfunction or has fallen down. In this case have it checked by an authorised service point.
- Never attempt to repair an electrical device or connector cord yourself, rather locate the nearest customer service centre/qualified professional for your own safety. In the event of damage, contact the customer service department.
- Do not leave the device unattended when in operation!
- Ensure that children and animals are not able to play with the device. If the device is in use and children or animals are nearby, make sure that they do not touch the device or the cord.
- **ATTENTION Burn hazard!** During operation, the device becomes very hot. Be absolutely sure that you do not come into contact with the heated parts during and after using the device. Only touch the handles and the control when the device is in operation or directly after deactivating it. Only transport and stow the device once it has cooled off completely. Do not move the device when in use. If applicable, use kitchen gloves or pot holders when handling the device.
- **ATTENTION Burn hazard!** Only use heat-resistant utensils for placing foods on or removing them from the device. Keep metallic objects or other objects with sharp edges away from the device. They could damage the grill plate's non-stick coating. We recommend you use kitchen utensils made of wood or plastic.
- Never spray cold water on the hot grill plate while in use or directly after you have used it. It could damage the non-stick coating!
- Fats and oils may catch fire if overheated. Be careful when handling fats and oils. Never pour water in hot fat or oil! Only extinguish grease fires with suitable fire extinguishers or smother the flames with a fire-proof blanket!
- **ATTENTION Burn hazard!** Always let the device and the grease collection tray cool off first before you clean them!

❒ **ATTENTION Danger of electrocution!** Never immerse the device, thermostat plug, mains plug and cable in water or other liquids. If the device falls in water, immediately disconnect the power supply.
❒ **ATTENTION Risk of fire!** Do not cover the device during operation to prevent a risk of fire. Make sure the room is adequately ventilated when the device is in use.
❒ **ATTENTION Risk of fire!** Do not place any flammable materials or materials that could readily melt (e.g. cardboard, plastic, paper or candles) on the device.
❒ Always turn the device off first by turning the temperature control to the **0** position before you insert the mains plug in the socket or pull the mains plug out of the socket.
❒ Pull the mains plug out of the socket,
  – if you are not using the device,
  – if a fault occurs during operation,
  – before a storm,
  – before you clean it.
❒ If you wish to pull the mains plug out of the socket, never pull on the cable, but always on the plug.
❒ Never touch the device, the cable or the plug with wet hands.
❒ Only use the enclosed accessories from the manufacturer. All warranty claims are forfeited if accessories are used, which are not authorised by the manufacturer.

Scope of delivery and device overview



1 Grill plate with profiled and smooth side and fat drain
2 Handle (on both sides)
3 Temperature control
4 Power light
5 Thermostat plug
6 Fat drip tray

Before first use



ATTENTION!

❒ Keep children and animals away from the packaging material. Danger of suffocation exists!

- Unpack the device and remove all protective foils and stickers. Make sure that the product contents are complete (see chapter “Scope of delivery and device overview”) and check for any damages from transport. Should you identify any transport damage, do not use the device(!); instead please promptly consult the customer service.

- There may be some production residue stuck to the device. To rule out any risk to health, clean the device thoroughly before using it for the first time (see chapter “Cleaning and storage”):
  1. Clean the grill plate and the device with a damp cloth and dry them thoroughly afterwards.
  2. Connect the device as described in the chapter “Use”.
  3. Turn the temperature control to the highest setting and let the device heat up for a few minutes WITHOUT food. The heat will eliminate any production residue on the grill plate. When heating up the device, ensure proper ventilation as smoke and odours may accumulate; this is not a malfunction and perfectly normal the first time you use the device.
  4. Afterwards, let the device cool off completely, then wipe the grill plate off again with a damp cloth and dry the device off thoroughly afterwards.

     Your grill is now ready for use!

Use



ATTENTION!

❒ **Fire hazard!** The device is very hot during use and afterwards! When setting up the device, make sure you choose an area with enough free space around the device so as to prevent heat accumulations.

❒ **Risk of injury!** Be careful when placing food on the grill or when removing it to avoid burns. Only use heat-resistant utensils for placing foods on or removing them from the grill. Keep metallic objects or other objects with sharp edges away from the device. They could damage the grill plate's non-stick coating. We recommend you use kitchen utensils made of wood or plastic.

❒ **Risk of injury**! The device gets hot when in use! Only take hold of the device by the handles! We recommend using kitchen gloves or pot holders!

❒ **Never** leave the device unattended when operating in order to prevent damage to property, the device itself and injury to persons, e.g. caused by fire.

❒ Fats and oils may catch fire if overheated. Be careful when handling fats and oils. Never pour water in hot fat or oil! Only extinguish grease fires with designated fire extinguishers or smother the flames with a fire-proof blanket!

❒ At regular intervals, check the grease collection tray and empty it in time to prevent it from overflowing.

❒ Do not place food packed in cling film or plastic bags on the device.

---

1. Place the device on a dry, heat-resistant, stable, level surface at a sufficient distance to flammable objects, spraying water and heat sources. Please ensure that the device is not accessible for children or animals.
2. If this has not already been done, insert the grease collection tray in the device.
3. Insert the thermostat plug in the jack on the device. Make sure that the thermostat plug is properly connected. It must be flush with the connector jack.

4. Make sure that the temperature control is set to the **0** position. Connect the mains plug to a properly installed socket, which corresponds to the device's technical data (see chapter "Technical data").
5. Set the temperature control on the thermostat plug to the desired temperature. The power light will illuminate as soon as the device has been connected to a socket. The power light will go out once the device has reached the operating temperature.



Note: The power light turns on when in use and turns off at regular intervals. If the power light illuminates, the device will heat up and the heating process is interrupted when the power light turns off. This process ensures that the set temperature is kept constant.

6. Now place the food you would like to barbecue on the grill plate. Turn it from time to time and take it off the grill once it has been properly cooked.
7. After use, set the temperature control to 0.
8. First pull the mains plug out of the socket and then the thermostat plug out of the device.
9. Let the device cool off completely before you clean it as described in the chapter "Cleaning and storage".

Tips and notes

- Please understand that it is not possible to provide information on cooking times and temperatures. Cooking times and temperatures depend on the size, type and quality of the food. As a rough guideline, we recommend that you cook meat at higher temperatures and vegetables at lower temperatures.
- We recommend preheating the device at the highest setting and then turning it down.
- If you feel that food is "sticking" to the grill plate, add a drop of oil to the grill plate and distribute it with a pastry brush.
- The profiled side of the grill plate is ideal for all kinds of meat.
- The smooth side of the grill plate is ideal for fish, eggs and vegetables.

Cleaning and storage



ATTENTION!

❒ **Burn hazard associated with hot device parts!** Let the device cool off each time before you clean it.

❒ **Danger of electrocution!** Always disconnect the mains plug from the socket and pull the thermostat plug out of the device before cleaning. Never immerse the device, the cable, thermostat plug and mains plug in water or other liquids. Never place the device in the dishwasher.

❒ The device and the grease collection tray are **not** suitable for being cleaned in the dishwasher.

❒ The grill plate **cannot** be removed! Do not attempt to remove the grill plate to clean it.

❒ Do not use any abrasive or scouring cleaners for cleaning. They could damage the surface. Do not use any metallic objects.

---

1. Ensure that the device has completely COOLED DOWN and is deactivated!

2. Empty the fat collection tray and clean it with hot water and a mild detergent. Then dry the fat collection tray thoroughly.
3. Clean the thermostat plug, the cable and the mains plug with a damp cloth as needed and then dry all parts thoroughly. The thermostat plug, the cable and the plug may never be immersed in water or other liquids.
4. Clean the device and the grill plate with a damp cloth and mild detergent. Then dry all parts thoroughly.
5. Stow the device so that it is out of the reach of children and animals. Store it in a dry area not exposed to direct sunlight.

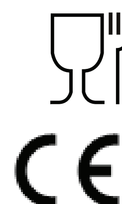
Troubleshooting

If the device is not working properly, please check whether you are able to rectify the problem yourself first. Otherwise contact customer service. Do not attempt to repair a defective device yourself!

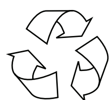
Problem	Potential cause / solution
The device is not working.	• Is the mains plug properly connected with the socket? • Is the socket defective? Try another socket. • Check the fuse for your mains connection. • Is the thermostat plug properly connected to the device? The thermostat plug must be inserted in the device so that it is flush. • Have you set a cooking temperature?
Emission of smoke and odour(s).	• Smoke and odour(s) may be emitted the first time you use the device. This is normal as the device may still carry production residues. Please consult the notes in the chapter "Before first use" for more information.

Technical data

Model:	HY-6301N
Product no.:	Z 08936
Voltage supply:	230 V~ 50/60 Hz
Output:	2000 W
Safety class:	I



Disposal



The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally-friendly manner and make it available to the collection service for recyclable materials.



Dispose of the device in an environmentally-friendly manner. Dispose of it at a recycling centre for old electrical and electronic devices. For more information, please contact the administration in your community.

Customer service/importer:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) Calls subject to a charge.

Contenu

Chère cliente, cher client,

Nous nous réjouissons que vous vous ayez décidé d'acheter notre barbecue de table.

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d’emploi et le conserver précieusement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, veuillez également lui remettre ce mode d’emploi. Le fabricant et l’importateur déclinent toute responsabilité si les indications de ce mode d’emploi ne sont pas respectées !

Dans le cadre de l'évolution permanente, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment le produit, l'emballage ou les documents d'accompagnement.

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser au service après-vente sur notre site Internet :

www.service-shopping.de

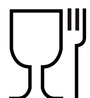
Signification des symboles contenus dans ce mode d’emploi



Toutes les consignes de sécurité sont marquées de ce symbole. Veuillez lire attentivement et entièrement ces consignes et tenez-vous en aux consignes de sécurité pour éviter les dommages corporels et matériels.



Tous les conseils et recommandations sont caractérisés par ce symbole.



Convient aux aliments.

Utilisation adéquate

- Cet appareil est destiné à griller des aliments.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissance si elles sont surveillées ou si elles sont reçu des instruction sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et si elles ont compris les dangers qui peuvent en résulter. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien fait par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Les enfants de moins de 8 ans et les animaux doivent être tenus éloignés de l'appareil et du câble d'alimentation et de la fiche électrique.
- L'appareil **n'est pas** destiné à fonctionner avec une minuterie externe ni avec un système séparé de télécommande.
- L'appareil est destiné à un usage en privé, pas pour une utilisation commerciale.
- Utilisez l'appareil uniquement comme la description du mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux dispositions. Une erreur de manipulation et un traitement non approprié peuvent causer des pannes sur l'appareil et causer des blessures.
- Sont exclus de la garantie tous les défauts causés par une manipulation non appropriée, par un dommage ou par des tentatives de réparation par un tiers. Ceci est aussi valable pour l'usure normale.

Consignes de sécurité



Pour votre santé

- L'appareil peut comporter des résidus de production. Afin d'éviter toute gêne pour la santé, nettoyez l'appareil à fond avant la première utilisation (voir chapitre « Nettoyage et rangement »).
- Nettoyez l'appareil avant et après chaque utilisation et gardez-le propre.



Mise en place et branchement corrects

- Tenez les enfants et les animaux éloignés de l'appareil et du matériel d'emballage. Il y a risque de blessure et d'asphyxie !
- Utilisez et rangez l'appareil uniquement hors de portée des enfants et des animaux. Même le câble d'alimentation ne doit pas être accessible aux enfants. Ceux-ci pourraient sinon tirer l'appareil et le faire tomber.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des locaux fermés.
- **ATTENTION Risque d'incendie !** N'utilisez pas l'appareil en présence de gaz facilement inflammables dans l'air. Ne faites jamais fonctionner l'appareil à proximité d'une source de gaz.
- Placez toujours l'appareil avec suffisamment de place libre sur tous les côtés et avec de l'espace au-dessus pour éviter toute accumulation de chaleur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface sèche, plate, solide et insensible à la chaleur.

❒ Gardez suffisamment de distance par rapport aux autres sources de chaleur, comme par exemple les plaques de cuisson ou les fours afin d'éviter des dommages sur l'appareil.

❒ N'utilisez pas l'appareil à proximité d'eau ou d'autres liquides afin d'éviter toute électrocution. Posez l'appareil de telle manière que le câble d'alimentation et la fiche ne puissent pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.

❒ Ne posez ni n'utilisez l'appareil à proximité de matériaux facilement inflammables (rideaux, textiles etc.).

❒ Branchez l'appareil uniquement à une prise électrique installée dans les règles. Après le branchement, la prise doit aussi être bien accessible. La tension du secteur doit correspondre aux données techniques de l'appareil. Utilisez uniquement des câbles de rallonge corrects dont les données techniques correspondent à celles de l'appareil.

❒ Utilisez exclusivement la fiche thermostatique fournie pour faire fonctionner l'appareil. Branchez toujours d'abord la fiche thermostatique sur l'appareil et ensuite la fiche dans une prise électrique installée dans les règles.

❒ Veillez à ce que le câble d'alimentation branché ne soit pas une cause de trébuchement. Le câble ne doit pas pendre de la surface où est posé l'appareil afin d'éviter tout arrachage de l'appareil. Ne tirez jamais sur le câble pour déplacer l'appareil.

❒ Posez le câble de telle manière qu'il ne soit pas écrasé ou plié et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces brûlantes.

❒ N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à de fortes variations de température, au rayonnement direct du soleil ou à l'humidité.

❒ Ne laissez pas tomber l'appareil et ne l'exposez pas à de forts chocs.

❒ Ne tirez ni ne portez l'appareil par le câble.



Le bon usage

❒ Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé. Lorsque l'appareil, le câble ou la prise électrique présentent des dommages visibles, l'appareil ne doit pas être utilisé. N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement ou lorsque l'appareil est tombé. Faites-le vérifier par un service autorisé.

❒ N'essayez jamais de réparer un appareil électrique ou un câble d'alimentation par vos propres soins, mais allez demander au service après-vente le plus proche/à un professionnel pour assurer votre propre sécurité. Contactez le service après-vente en cas de dommages.

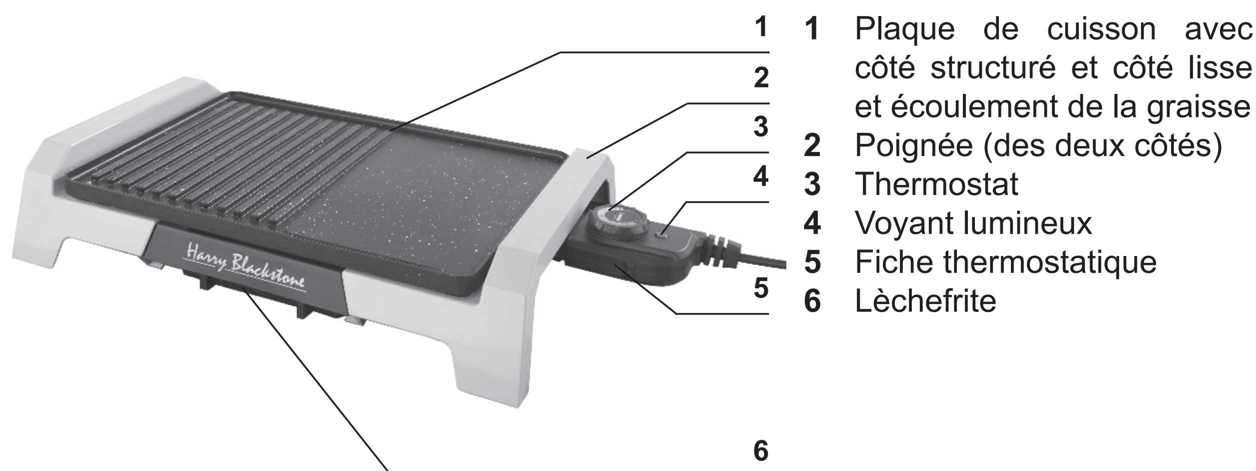
❒ Pendant le fonctionnement, ne laissez pas l'appareil sans surveillance !

❒ Assurez-vous que des enfants et des animaux ne peuvent pas jouer avec l'appareil. En cas d'utilisation à proximité d'enfants ou d'animaux, faites attention à ce que ceux-ci ne touchent ni l'appareil ni le câble.

❒ **ATTENTION Risque de brûlure !** Pendant son utilisation, l'appareil devient très chaud. Pendant et après l'utilisation de l'appareil, veillez impérativement à ne pas entrer en contact avec des parties brûlantes. Touchez exclusivement les poignées et les boutons de réglage pendant que l'appareil fonctionne ou immédiatement après l'avoir arrêté. Transportez respectivement rangez l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement refroidi. Pendant le fonctionnement, l'appareil ne doit pas être déplacé. Utilisez des maniques ou des gants de cuisine pour manipuler l'appareil.

- **ATTENTION Risque de brûlure !** Utilisez exclusivement des ustensiles résistant à la chaleur pour poser et prendre les aliments. Tenez éloignés de l'appareil les objets métalliques ou tout autre objet coupant. Ceux-ci pourraient endommager le revêtement anti-adhésif de la plaque de cuisson. Nous recommandons d'utiliser des ustensiles de cuisine en bois ou en plastique.
- Ne projetez jamais d'eau froide sur la plaque brûlante pendant ou directement après utilisation de l'appareil. Ceci pourrait endommager le revêtement anti-adhésif !
- Les graisses et les huiles peuvent s'enflammer en cas de surchauffe. Soyez prudent en manipulant les graisses et les huiles. Ne versez jamais de l'eau dans la graisse ou l'huile bouillante ! Éteignez les feux de graisse exclusivement avec des extincteurs prévus à cet effet ou étouffez les flammes avec une couverture ignifugée !
- **ATTENTION Risque de brûlure !** Laissez toujours refroidir l'appareil et le lèchefrite avant de le nettoyer !
- **ATTENTION Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais l'appareil ni la fiche thermostatique ni le câble dans l'eau ou d'autres liquides. Si l'appareil devait tomber dans l'eau, coupez immédiatement l'alimentation électrique.
- **ATTENTION Risque d'incendie !** Ne couvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement afin d'éviter que l'appareil ne prenne feu. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de ventilation pendant le fonctionnement de l'appareil.
- **ATTENTION Risque d'incendie !** Ne posez aucun matériau facilement inflammable ou pouvant fondre (p. ex. du carton, du plastique, du papier ou des bougies) sur l'appareil.
- Éteignez d'abord l'appareil en mettant le thermostat sur la position **0** avant de brancher la fiche dans la prise électrique ou de retirer la fiche de la prise électrique.
- Débranchez la fiche de la prise électrique :
  - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
  - si, pendant le fonctionnement, une erreur survient,
  - avant un orage,
  - avant de le nettoyer.
- Lorsque vous souhaitez retirer la prise électrique, saisissez-la toujours au niveau de la fiche et jamais par le câble.
- Ne touchez jamais l'appareil, le câble ou la prise électrique lorsque vous avez les mains mouillées.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis par le fabricant. En cas d'utilisation d'accessoires non autorisés par le constructeur, toute exigence de garantie devient caduque.

Étendue de la livraison et vue générale de l’appareil



1 Plaque de cuisson avec côté structuré et côté lisse et écoulement de la graisse
2 Poignée (des deux côtés)
3 Thermostat
4 Voyant lumineux
5 Fiche thermostatique
6 Lèchefrite

Avant la première utilisation



ATTENTION !

❐ Tenez les enfants et les animaux éloignés du matériel d'emballage. Il y a risque d’asphyxie !

- Déballez l'appareil et enlevez les éventuels films de protection respectivement les autocollants. Vérifiez si la livraison est complète (voir chapitre « Étendue de la livraison et vue générale de l'appareil ») et si elle ne comporte pas de dommages de transport. Si vous deviez constater un dommage de transport, n’utilisez pas l’appareil (!), mais adressez-vous immédiatement au service après-vente.
- L'appareil peut comporter des résidus de production. Afin d'éviter toute gêne pour la santé, nettoyez l'appareil à fond avant la première utilisation (voir chapitre « Nettoyage et rangement »).

1. Si nécessaire, nettoyez la plaque de cuisson et l'appareil avec un chiffon humide et séchez-le ensuite à fond.
2. Branchez l'appareil comme indiqué dans le chapitre « Utilisation ».
3. Réglez le thermostat sur le niveau le plus élevé et laissez chauffer l'appareil pendant quelques minutes SANS aliment pour supprimer par la chaleur d'éventuels résidus de nourriture sur la plaque de cuisson. Pendant la chauffe, prévoyez une bonne ventilation car il peut s'échapper de la fumée et des odeurs, ceci n'est pas un dysfonctionnement et c'est normal lors de la première utilisation.
4. Ensuite, laissez bien refroidir l'appareil et lavez la plaque de nouveau avec un chiffon humide et séchez ensuite l'appareil à fond.

Maintenant, votre barbecue est prêt à l'usage !

Utilisation



ATTENTION !

- ❒ **Risque d'incendie !** Pendant et après le fonctionnement, l'appareil est très brûlant ! Lors de la mise en place de l'appareil, veuillez choisir une place ayant suffisamment d'espace tout autour de l'appareil pour éviter l'accumulation de chaleur.
- ❒ **Danger de se blesser !** En retirant et déposant des aliments, agissez prudemment pour éviter les brûlures. Utilisez exclusivement des ustensiles résistant à la chaleur pour poser et prendre les aliments. Tenez éloignés de l'appareil les objets métalliques ou tout autre objet coupant. Ceux-ci pourraient endommager le revêtement anti-adhésif de la plaque de cuisson. Nous recommandons d'utiliser des ustensiles de cuisine en bois ou en plastique.
- ❒ **Risque de blessure** ! Pendant son utilisation, l'appareil devient brûlant ! Saisissez l'appareil uniquement par les poignées ! Nous recommandons d'utiliser des maniques ou des gants de cuisine !
- ❒ Ne faites **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance afin d'éviter tout dommage matériel, sur l'appareil et les personnes p. ex. en provoquant un incendie.
- ❒ Les graisses et les huiles peuvent s'enflammer en cas de surchauffe. Soyez prudent en manipulant les graisses et les huiles. Ne versez jamais de l'eau dans la graisse ou l'huile bouillante ! Éteignez les feux de graisse exclusivement avec des extincteurs prévus à cet effet ou étouffez les flammes avec une couverture ignifugée !
- ❒ Contrôlez à intervalles réguliers le lèchefrite et videz-le à temps pour éviter tout débordement.
- ❒ Ne mettez pas dans l'appareil des aliments emballés dans du film de conservation ou des sachets en plastique.

---

1. Posez l'appareil sur une surface stable, plate, sèche et résistante à la chaleur en gardant suffisamment de distance par rapport aux objets inflammables, aux projections d'eau et aux sources de chaleur. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas accessible aux enfants et aux animaux.
2. Si ce n'est pas encore fait, mettez le lèchefrite dans l'appareil
3. Branchez la fiche thermostatique dans la prise de l'appareil. Veuillez à ce que la fiche thermostatique soit correctement branchée. Il faut impérativement la brancher dans la prise.
4. Assurez-vous que le thermostat est sur la position **0**. Branchez la fiche à une prise électrique installée dans les règles de l'air et bien accessible et qui correspond aux données techniques de l'appareil (voir chapitre « Données techniques »).
5. Réglez le thermostat de la fiche sur la température souhaitée. Le voyant lumineux s'allume dès que l'appareil a été branché à une prise électrique. Lorsque l'appareil a atteint la température de fonctionnement, le voyant lumineux s'éteint.

   Remarque : Le témoin lumineux s'allume pendant l'utilisation et s'éteint à intervalles réguliers. Lorsque le témoin lumineux s'allume, l'appareil chauffe et lorsque le témoin s'éteint, la chauffe est interrompue. Cette opération assure que la température réglée reste constante.
6. Posez maintenant les aliments sur la plaque de cuisson. Retournez-les de temps en temps et retirez-les lorsqu'ils sont cuits.

7. Après usage, mettez le thermostat sur la position 0.
8. Débranchez d'abord la fiche de la prise électrique et ensuite la fiche thermostatique de l'appareil.
9. Laissez refroidir complètement l'appareil avant de le nettoyer comme décrit au chapitre « Nettoyage et rangement ».

Conseils et remarques

- Nous comptons sur votre compréhension du fait que nous ne donnons aucune indication sur les temps et températures de cuisson. Les temps et températures de cuisson dépendent de la taille, du type et de la qualité des aliments. Comme grande directive, nous recommandons de faire cuire la viande à un niveau très élevé de température et les légumes à un niveau plus faible de température.
- Nous recommandons de préchauffer l'appareil sur le plus haut niveau et ensuite de réduire la température.
- Si vous pensez que les aliments resteront « collés » sur la plaque, avant de les déposer, mettez une goutte d'huile sur la plaque et répartissez-la avec un pinceau de cuisine.
- Le côté structuré de la plaque convient particulièrement bien à tout type de viande.
- Le côté lisse de la plaque convient particulièrement bien au poisson, aux œufs et aux légumes.

Nettoyage et rangement



ATTENTION !

❒ **Risque de brûlure par des pièces brûlantes de l'appareil !** Avant chaque nettoyage, laissez refroidir l'appareil.

❒ **Risque d'électrocution !** Avant chaque nettoyage, débranchez la prise électrique et le fiche thermostatique de l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil, le câble et la fiche thermostatique et la fiche électrique dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne mettez jamais l'appareil dans le lave-vaisselle.

❒ L'appareil et le lèchefrite **ne peuvent pas** être lavés en lave-vaisselle.

❒ La plaque de cuisson **ne peut pas** être démontée ! Ne tentez pas d'enlever la plaque de cuisson pour la nettoyer.

❒ Pour le nettoyage, n'utilisez aucun détergent agressif ou abrasif. Ceux-ci pourraient endommager la surface. N'utilisez aucun objet métallique.

---

1. Assurez-vous que l'appareil est complètement REFROIDI et éteint !
2. Videz le lèchefrite et nettoyez-le avec de l'eau chaude et un liquide vaisselle doux. Ensuite, séchez le lèchefrite à fond.
3. Si nécessaire, nettoyez la fiche thermostatique, le câble et la fiche électrique avec un chiffon humide et séchez toutes les pièces ensuite à fond. La fiche thermostatique, le câble et la fiche électrique ne doivent être plongés ni dans l'eau ni dans d'autres liquides.
4. Nettoyez l'appareil et la plaque de cuisson uniquement avec un chiffon humide et un liquide vaisselle doux. Ensuite, séchez toutes les pièces à fond.
5. Rangez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux. Conservez l'appareil dans un endroit sec et protégé du soleil.

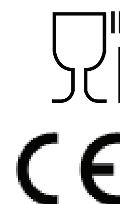
Suppression des défauts

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez vérifier d'abord si vous pouvez supprimer vous-même le problème. Sinon, contactez le service après-vente. N'essayez pas de réparer un appareil défectueux par vos propres moyens !

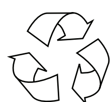
Problème	Cause possible/solution
L'appareil ne fonctionne pas.	• Est-ce que la prise électrique est branchée ? • Est-ce que la prise électrique est défectueuse ? Branchez dans une autre prise. • Vérifiez le fusible de votre branchement au secteur. • Est-ce que la fiche thermostatique est correctement branchée dans l'appareil ? La fiche thermostatique doit être branchée à fond dans l'appareil. • Avez-vous réglé une température de cuisson ?
Dégagement de fumée et d'odeurs.	• À la première utilisation, de la fumée et une odeur peuvent se dégager. Ceci est normal car l'appareil peut encore posséder des résidus de production. À cet effet, veuillez impérativement respecter les remarques du chapitre « Avant la première utilisation ».

Données techniques

Modèle :	HY-6301N
N° d'article :	Z 08936
Alimentation électrique :	230 V~ 50/60 Hz
Puissance :	2000 W
Catégorie de protection :	I



Élimination



Le matériel d’emballage peut être réutilisé. Éliminez l'emballage en respectant l'environnement et apportez-le au service de recyclage.



Éliminez l'appareil en respectant l'environnement. Éliminez-le dans un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques usés. De plus amples informations sont à disposition auprès de votre municipalité.

Service après-vente/importateur :

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne
Tél. : +49 38851 314650 *)

*)Appel payant.

Inhoud

Geachte klant,

We zijn blij dat u hebt gekozen voor onze tafelbarbecue.

Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, dient u de handleiding zorgvuldig te lezen en goed te bewaren. Als u het apparaat aan iemand anders geeft, moet ook deze handleiding worden overhandigd. Fabrikant en importeur zijn niet aansprakelijk als de gegevens in deze handleiding niet worden nageleefd!

In het kader van de voortdurende ontwikkeling behouden we ons het recht voor, product, verpakking of bijgeleverde documenten op elk moment te wijzigen.

Hebt u vragen, contacteer dan de klantenservice via onze website:

www.service-shopping.de

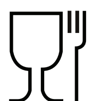
Betekenis van de symbolen in deze handleiding



Alle veiligheidsinstructies zijn aangeduid met dit symbool. Lees deze grondig en houd u aan de veiligheidsinstructies, zodat lichamelijke letsels en materiële schade worden vermeden.



Tips en adviezen zijn aangeduid met dit symbool.



Geschikt voor voedingsmiddelen.

Reglementair gebruik

- ❒ Dit apparaat is bestemd voor het grillen van voedingsmiddelen.
- ❒ Dit apparaat mag door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt als ze onder toezicht staan of over het veilig gebruik van het apparaat werden geïnformeerd en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er een persoon is die toezicht uitoefent.
- ❒ Kinderen jonger dan 8 jaar en dieren moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat, het elektrisch snoer en de stekker.
- ❒ Het apparaat mag **niet** worden gebruikt met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbesturingssysteem.
- ❒ Het apparaat werd ontworpen voor het privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- ❒ Gebruik het apparaat alleen volgens de beschrijvingen in de handleiding. Elk ander gebruik geldt als onreglementair. Een foutieve bediening en ondeskundige omgang met het apparaat kunnen leiden tot storingen aan het apparaat en tot letsels bij de gebruiker.
- ❒ De garantie dekt geen gebreken die ontstaan door verkeerd gebruik, beschadiging of reparatiepogingen. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

Veiligheidsinstructies



Voor uw gezondheid

- ❒ Op het apparaat kunnen productieresten zijn achtergebleven. Om schade aan de gezondheid te vermijden, dient u het apparaat grondig te reinigen voor het eerste gebruik (zie hoofdstuk “Reiniging en bewaring”).
- ❒ Reinig het apparaat voor en na ieder gebruik en houd het schoon.



De juiste opstelling en aansluiting

- ❒ Houd kinderen en dieren weg van het apparaat en het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verwondingen en verstikking!
- ❒ Gebruik en bewaar het apparaat alleen buiten het bereik van kinderen en dieren. Ook het elektrische snoer mag voor kinderen niet toegankelijk zijn. Ze kunnen het apparaat aan het snoer naar beneden trekken.
- ❒ Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimten.
- ❒ **OPGELET Brandgevaar!** Gebruik het apparaat niet als er licht ontvlambare gassen in de lucht aanwezig zijn. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van een gasbron.
- ❒ Stel het apparaat steeds op met voldoende vrije ruimte aan alle kanten en naar boven zodat hitte zich niet kan ophopen.
- ❒ Plaats het apparaat altijd op een droge, effen, vaste en hittebestendige ondergrond.
- ❒ Houd voldoende afstand tot warmtebronnen zoals kookplaten of ovens, om schade aan het apparaat te vermijden.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te vermijden. Stel het apparaat zodanig op dat het elektrische snoer en de stekker niet met water of andere vloeistoffen in aanraking kunnen komen.
- Plaats en gebruik het apparaat niet in de buurt van licht ontvlambare materialen (gordijnen, textiel etc.).
- Sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerd stopcontact. Het stopcontact moet ook na de aansluiting goed toegankelijk zijn. De spanning moet overeenstemmen met de technische gegevens van het apparaat. Gebruik alleen reglementaire verlengsnoeren, waarvan de technische gegevens overeenstemmen met die van het apparaat.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde thermostaatstekker om het apparaat in gebruik te nemen. Sluit altijd eerst de thermostaatstekker aan op het apparaat en vervolgens de netstekker op een reglementair geïnstalleerd stopcontact.
- Zorg ervoor dat het aangesloten snoer geen struikelblok vormt. Het snoer mag niet van de plek waar het apparaat staat omlaag hangen zodat het apparaat niet omlaag wordt getrokken. Trek nooit aan de elektrisch snoer om het apparaat te bewegen.
- Plaats het snoer zodanig, dat het niet geklemd of geplooid wordt en niet in aanraking komt met hete oppervlakken, ook van het apparaat.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, hevige temperatuurschommelingen, directe zonnestralen of vochtigheid.
- Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan hevige schokken.
- Trek of draag het apparaat niet aan het snoer.



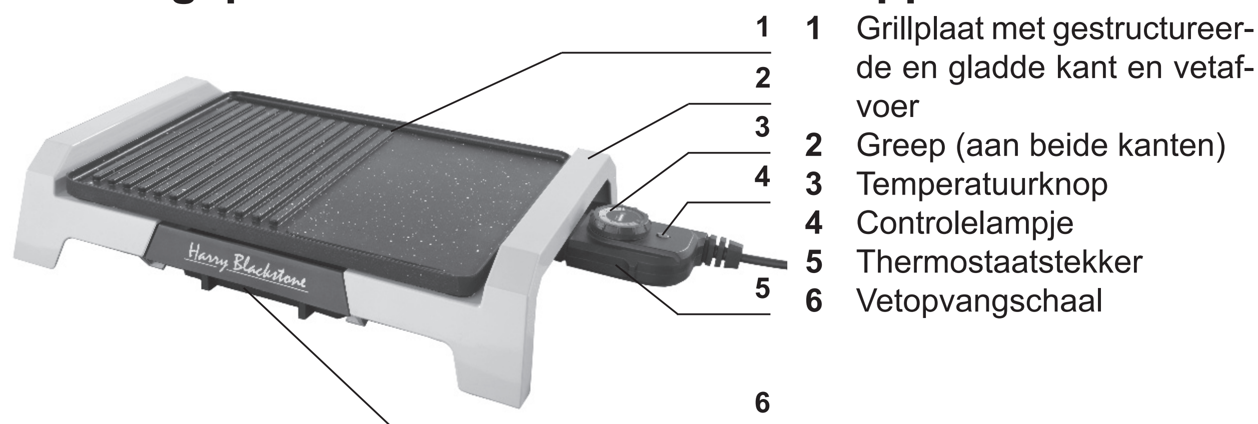
Het juiste gebruik

- Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen. Als het apparaat, het snoer of de stekker zichtbare schade vertonen, mag het apparaat niet worden gebruikt. Gebruik het apparaat niet als het een storingsfunctie vertoonde of als het is gevallen. Laat het dan door een geautoriseerde service-werkplaats controleren.
- Probeer nooit een elektrisch apparaat of aansluitsnoer zelf te repareren, maar zoek de dichtst bijzijnde klantenservice/specialist op, om de eigen veiligheid te waarborgen. Contacteer in geval van schade de klantenservice.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit zonder toezicht achter!
- Wees zeker dat kinderen en dieren niet met het apparaat kunnen spelen. Bij het gebruik in de buurt van kinderen of dieren dient u erop te letten dat noch kinderen noch het apparaat met de kabel in aanraking komen.
- **OPGELET Verbrandingsgevaar!** Het apparaat wordt tijdens het gebruik zeer heet. Let er in ieder geval op dat u tijdens en na het gebruik van het apparaat niet in aanraking komt met opgewarmde onderdelen. Raak uitsluitend de grepen en de regelaar aan, als het apparaat in gebruik is of onmiddellijk nadat het is uitgeschakeld. Transporteer het apparaat of berg het slechts dan op, wanneer het volledig is afgekoeld. Het apparaat mag tijdens het gebruik niet worden bewogen. Gebruik ovenwanten of pannenlappen als u het apparaat hanteert.
- **OPGELET Verbrandingsgevaar!** Gebruik uitsluitend hittebestendig keukengerei om voedingsmiddelen in het apparaat te leggen en eruit te nemen. Houd metalen voorwerpen of andere voorwerpen met scherpe randen weg van het apparaat. Deze kun-

nen de antiaanbaklaag van de grillplaat beschadigen. We raden u aan keukengerei van hout of kunststof te gebruiken.

- ❐ Spuit nooit koud water tijdens of direct na het gebruik van het apparaat op de hete grillplaat. Daardoor kan de antiaanbaklaag worden beschadigd!
- ❐ Vet en olie kunnen bij oververhitting ontvlammen. Wees daarom voorzichtig in de omgang met vet en olie. Giet nooit water in heet vet of in hete olie! Blus vetbranden uitsluitend met de daarvoor bestemde brandblussers of doof de vlammen met een vuurvaste deken!
- ❐ **OPGELET Verbrandingsgevaar!** Laat het apparaat en de opvangschaal steeds afkoelen, alvorens ze te reinigen!
- ❐ **OPGELET Gevaar voor elektrocutie!** Dompel het apparaat, de thermostaatstekker, de netstekker en het snoer nooit onder in water of andere vloeistoffen. Als het apparaat in het water valt, onderbreek dan onmiddellijk de stroomtoevoer.
- ❐ **OPGELET Brandgevaar!** Dek het apparaat niet af tijdens het gebruik, zodat het apparaat niet in brand vliegt. Zorg voor voldoende verluchting tijdens het gebruik van het apparaat.
- ❐ **OPGELET Brandgevaar!** Leg geen brandbare of gemakkelijk smeltende materialen (bijv. karton, plastic, papier of kaarsen) op het apparaat.
- ❐ Zet het apparaat steeds uit met de temperatuurregelaar die u in de positie **0** zet alvorens de stekker in het stopcontact te stekken of de stekker uit het stopcontact te trekken.
- ❐ Trek de stekker uit het stopcontact,
  - als u het apparaat niet gebruikt,
  - als er tijdens het gebruik een fout optreedt,
  - voor een onweer,
  - voor de reiniging.
- ❐ Om de stekker uit het stopcontact te trekken, dient u steeds aan de stekker en niet aan het snoer te trekken.
- ❐ Raak het apparaat, het snoer of de stekker nooit met vochtige handen aan.
- ❐ Gebruik alleen de meegeleverde onderdelen van de producent. Bij het gebruik van niet door de fabrikant geautoriseerde accessoires vervalt elke vorm van garantie.

Leveringspakket en overzicht van het apparaat



1 Grillplaat met gestructureerde en gladde kant en vetafvoer
2 Greep (aan beide kanten)
3 Temperatuurknop
4 Controlelampje
5 Thermostaatstekker
6 Vetopvangschaal

Voor het eerste gebruik



OPGELET!

❒ Houd kinderen en dieren weg van het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking!

- Pak het apparaat uit en verwijder alle eventuele beschermfolies of etiketten. Controleer de levering op volledigheid (zie hoofdstuk “Leveringspakket en overzicht van het apparaat”) en mogelijke transportschade. Mocht u transportschade vaststellen, dan mag u het apparaat niet(!) gebruiken en dient u onmiddellijk contact op te nemen met de klantenservice.
- Op het apparaat kunnen productieresten zijn achtergebleven. Om schade aan de gezondheid te vermijden, dient u het apparaat grondig te reinigen voor het eerste gebruik (zie hoofdstuk “Reiniging en bewaring”).
  1. Reinig de grillplaat en het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens grondig af.
  2. Sluit het apparaat aan zoals beschreven in het hoofdstuk “Gebruik”.
  3. Zet de temperatuurregelaar op de hoogste stand en laat het apparaat gedurende enkele minuten ZONDER levensmiddelen opwarmen zodat eventuele productieresten op de grillplaat door de warmte verdwijnen. Zorg voor een goede verluchting als het apparaat opwarmt omdat er reuk en rook kan worden gevormd, dit is geen fout en normaal bij het eerste gebruik.
  4. Laat het apparaat vervolgens goed afkoelen en veeg de grillplaat opnieuw af met een vochtige doek en droog het apparaat vervolgens grondig af.

  Nu is uw barbecue gebruiksklaar!

Gebruik



OPGELET!

❒ **Brandgevaar!** Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet! Let er bij het opstellen van het apparaat op dat u een plek kiest met genoeg ruimte om het apparaat heen zodat er zich geen hitte ophoopt.

❒ **Verwondingsgevaar!** Wees voorzichtig als u voedingsmiddelen wegneemt of plaatst, zodat brandwonden worden vermeden. Gebruik uitsluitend hittebestendig keukengerei om voedingsmiddelen in het apparaat te leggen en eruit te nemen. Houd metalen voorwerpen of andere voorwerpen met scherpe randen weg van het apparaat. Deze kunnen de antiaanbaklaag van de oppervlakken beschadigen. We raden u aan keukengerei van hout of kunststof te gebruiken.

❒ **Verwondingsgevaar**! Het apparaat wordt heet tijdens het gebruik! Raak het apparaat alleen aan de grepen aan! We raden aan ovenwanten of pannenlappen te gebruiken!

❒ Gebruik het apparaat **nooit** als er geen toezicht is, zodat materiële schade en schade aan het apparaat, lichamelijke letsels, bijv. door vuur worden vermeden.

- ❒ Vet en olie kunnen bij oververhitting ontvlammen. Wees daarom voorzichtig in de omgang met vet en olie. Giet nooit water in heet vet of in hete olie! Blus vetbranden uitsluitend met de daarvoor bestemde brandblussers of doof de vlammen met een vuurvaste deken!
- ❒ Controleer regelmatig de vetopvangschaal en maak ze tijdig leeg zodat er geen vloeistof uitloopt.
- ❒ Leg voedingsmiddelen niet in vershoudfolie of in plastic zakjes verpakt op het apparaat.

---

1. Plaats het apparaat op een droog en hittebestendig, effen oppervlak voldoende ver van brandbare voorwerpen, opspattend water en warmtebronnen. Zorg ervoor dat het apparaat onbereikbaar is voor kinderen en dieren.
2. Als dit nog niet is gebeurd, plaatst u de vetopvangschaal in het apparaat.
3. Steek de thermostaatstekker in de bus van het apparaat. Zorg ervoor dat de thermostaatstekker correct is aangesloten. Hij moet verzonken in de aansluitbus steken.
4. Zorg ervoor dat de temperatuurregelaar in de positie **0** staat. Steek de stekker in een adequaat geïnstalleerd en goed toegankelijk stopcontact, dat beantwoordt aan de technische gegevens van het apparaat (zie hoofdstuk “Technische gegevens”).
5. Stel de temperatuurknop van de thermostaatstekker in op de gewenste temperatuur. Het controlelampje brandt, zodra het apparaat aangesloten werd op een stopcontact. Als het apparaat de bedrijfstemperatuur heeft bereikt, gaat het controlelampje uit.



Opmerking: Het controlelampje brandt tijdens het gebruik en gaat op regelmatige tijdstippen weer uit. Als het controlelampje oplicht, wordt het apparaat opgewarmd en als het uitgaat, wordt het opwarmingsproces onderbroken. Dit proces zorgt ervoor dat de ingestelde temperatuur constant dezelfde blijft.

6. Leg nu de voedingsmiddelen op de grillplaten. Draai ze af en toe om en verwijder de voedingsmiddelen als ze gaar zijn.
7. Zet na gebruik de temperatuurknop in de positie 0.
8. Trek eerst de stekker uit het stopcontact en dan de thermostaatstekker uit het apparaat.
9. Laat het apparaat volledig afkoelen, alvorens het te reinigen zoals beschreven in hoofdstuk “Reiniging en bewaring”.

Tips en opmerkingen

- Gelieve te begrijpen dat er geen informatie kan worden verstrekt over gaartijden en gaartemperaturen. Gaartijden en -temperaturen hangen af van grootte, soort en kwaliteit van de voedingsmiddelen. Als grove richtlijn raden we aan vlees op een hogere temperatuurstand en groente op een lagere stand te garen.
- We raden aan het apparaat eerst op de hoogste stand voor te verwarmen en vervolgens de temperatuur te minderen.
- Als u denkt dat de voedingsmiddelen aan de grillplaat zullen blijven “kleven”, doe dan een drupje olie op de plaat en verdeel de olie met een bakpenseel alvorens de voedingsmiddelen erop te leggen.
- De gestructureerde kant van de grillplaat is bijzonder goed geschikt voor elke vleessoort.
- De gladde kant van de grillplaat is bijzonder goed geschikt voor vis, eieren en groenten.

Reiniging en bewaring



OPGELET!

- ❐ **Gevaar voor verbranding door hete onderdelen!** Laat het apparaat voor elke reiniging afkoelen.
- ❐ **Gevaar voor elektrocutie!** Trek voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact en trek de thermostaatstekker uit het apparaat. Dompel het apparaat, het snoer, de thermostaatstekker en de netstekker nooit onder in water of andere vloeistoffen. Doe het apparaat nooit in de vaatwasser.
- ❐ Het apparaat en de vetopvangschaal zijn **niet** geschikt voor reiniging in de vaatwasser.
- ❐ De grillplaat is **niet** afneembaar! Probeer niet de grillplaat te verwijderen om ze te reinigen.
- ❐ Gebruik voor de reiniging geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Daardoor kan de bovenlaag worden beschadigd. Gebruik geen metalen voorwerpen.

---

1. Zorg ervoor dat het apparaat volledig AFGEKOELD en uitgeschakeld is!
2. Maak de vetopvangschaal leeg en reinig ze met warm water en een mild detergent. Droog de vetopvangschaal vervolgens grondig af.
3. Reinig de thermostaatstekker, het snoer en de netstekker eventueel met een vochtige doek en droog alle onderdelen vervolgens grondig af. De thermostaatstekker, het snoer en de netstekker mogen nooit in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld.
4. Reinig het apparaat en de grillplaat met een vochtige doek en een mild detergent. Droog alle onderdelen grondig af.
5. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en dieren. Bewaar het op een droge plaats die beschermd is tegen zonnestralen.

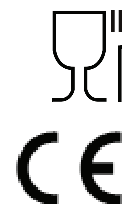
Oplossing van fouten

Functioneert het apparaat niet naar behoren, controleer dan eerst of u het probleem zelf kunt oplossen. Contacteer in het andere geval de klantenservice. Probeer niet een defect apparaat zelf te repareren!

Probleem	**Mogelijke oorzaak/oplossing**
Het apparaat functioneert niet.	• Steekt de stekker correct in het stopcontact? • Is het stopcontact defect? Probeer een ander stopcontact. • Kijk de zekering van uw elektrische aansluiting na. • Steekt de thermostaatstekker correct in het apparaat? De thermostaatstekker moet verzonken in het apparaat zitten. • Hebt u een gaartemperatuur ingesteld?
Rook- en reukontwikkeling.	• Bij de eerste ingebruikname kan er een rook- en reukontwikkeling optreden. Dit is normaal omdat op het apparaat productieresten kunnen blijven kleven. Neem hiervoor de tips in acht in het hoofdstuk “Voor het eerste gebruik”.

Technische gegevens

Model:	HY-6301N
Artikelnr.:	Z 08936
Elektrische voeding:	230 V~ 50/60 Hz
Vermogen:	2000 W
Veiligheidsklasse:	I



Verwijdering



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Verwijder de verpakking op een milieuvriendelijke manier en geef ze mee met de inzameling van recycleerbare materialen.



Verwijder het apparaat op een milieuvriendelijke manier. Breng het naar een recyclagepark voor elektrische en elektronische oude apparaten. Meer informatie krijgt u bij uw plaatselijk gemeentebestuur.

Klantenservice/importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) Niet gratis.